



Guía para completar el formulario de solicitud de la NZeTA



Esta guía le ayudará a completar correctamente la solicitud de la NZeTA (autorización electrónica para viajar a Nueva Zelanda).

PARTE 1: Cómo realizar la solicitud de la NZeTA

Este proceso comprende cuatro pasos:

- > Paso 1: Información del viajero
- > Paso 2: Revisar y confirmar los datos
- > Paso 3: Declaración
- > Paso 4: Pagar y enviar

PARTE 2: Qué esperar después de haber enviado la solicitud

PARTE 1: Cómo realizar la solicitud de la NZeTA

Los datos de la solicitud deben ser veraces y correctos. Si son incorrectos, es posible que no pueda viajar.

La primera sección del formulario es para que usted ingrese los datos de su propio pasaporte o de la persona a la que está ayudando con la solicitud. Cada viajero debe ingresar sus datos en una solicitud aparte.

PASO 1: Información del viajero

Nacionalidad

Busque el campo denominado "Nacionalidad" en su pasaporte.

Select your nationality as shown on the passport you will be travelling on*[?]

← Seleccione su nacionalidad tal como aparece en el pasaporte que usará para viajar.

País emisor

Busque el campo denominado "Código" o "País emisor" en su pasaporte.

Su país de origen es el país emisor, aunque haya renovado el pasaporte en una embajada o alto comisionado en otro país.

Select the issuing country as shown on your passport*[?]

← Seleccione el país emisor que aparece en su pasaporte.

Número de pasaporte

Ingrese el número de pasaporte tal y como figura en su pasaporte. Si los datos ingresados no son los correctos, es posible que no pueda viajar a Nueva Zelanda.

Recomendaciones para ingresar el número de pasaporte correctamente

- › Ingrese el número de pasaporte que figura en la parte superior de la página de información del pasaporte. No ingrese el número que aparece en la primera página del pasaporte ni el que aparece en la parte inferior de la página que contiene su foto.
- › La mayoría de los números de pasaporte tienen de 8 a 11 caracteres. Si el número que va a ingresar es mucho más corto o más largo que eso, verifique que el número sea el correcto.
- › Los números de pasaporte se componen de letras y números. Tenga especial cuidado con la letra "O" y el número 0, y con la letra "I" y el número 1.
- › No ingrese caracteres especiales, como guiones o espacios.

Enter your passport number exactly as it appears on your passport *

Ingrese su número de pasaporte tal y como figura en el pasaporte.

Fecha de vencimiento del pasaporte

Seleccione la fecha de vencimiento que aparece en su pasaporte. Si el pasaporte está próximo a vencerse, obtenga un nuevo pasaporte antes de solicitar la NZeTA.

Select the expiry date as shown on your passport *

Day Month Year

Seleccione la fecha de vencimiento que aparece en su pasaporte.

Día Mes Año

Preguntas para titulares de pasaportes originarios de países que requieren visa para visitar Nueva Zelanda. Si usted es originario de un país que no requiere visa para ingresar a Nueva Zelanda, vaya a la sección Datos del viajero.

Are you an Australian permanent resident? *

No Yes

¿Usted es residente permanente de Australia?

No Sí

Si seleccionó "sí", debe tener una visa vigente de residente permanente de Australia que le permita regresar a Australia del extranjero.

Si seleccionó "no", se le preguntará si viaja a Nueva Zelanda en un crucero. Si viaja en avión a Nueva Zelanda para embarcarse en un crucero, debe solicitar una visa antes de viajar.

Are you travelling to New Zealand on a cruise ship? *

No Yes

¿Viaja a Nueva Zelanda en un crucero?

No Sí

Si seleccionó "no", se le preguntará si es un pasajero que estará en tránsito en el Aeropuerto Internacional de Auckland, de camino a Australia o procedente de ese país.

Are you a transit passenger passing through Auckland International Airport on your way to or from Australia? *

No Yes

¿Usted es un pasajero que estará en tránsito en el Aeropuerto Internacional de Auckland, de camino a Australia o procedente de ese país?

No Sí

Si usted estará en tránsito en Nueva Zelanda hacia un destino distinto de Australia, antes de viajar debe solicitar una visa de tránsito, a menos que sea originario de un país exento de visa para pasar en tránsito.

Según las respuestas que dé, es posible que usted no cumpla los requisitos para solicitar la NZeTA.

Datos del viajero

Ingrese sus nombres tal y como aparecen en el pasaporte.

Ingrese TODOS los nombres tal como aparecen en su pasaporte.

Si tiene un segundo nombre, ingréselo en el campo del nombre de pila (*given name*).

Si no tiene apellido, ingrese su nombre de pila en el campo del apellido (*family/last name*) y deje en blanco el campo destinado al nombre de pila.

Si se le ha conocido por otro nombre, seleccione "sí" e ingrese los datos en los campos destinados al apellido y nombre de pila.

Nota: Este campo solo acepta caracteres alfabéticos (a-z/A-Z), espacios, comas (,), apóstrofes ('), guiones (-) y acentos.

Traveller details

Enter your family/last name(s) as shown on your passport *

Enter your given name(s) including your middle name as shown on your passport ?

Have you ever been known by a different name? *

No Yes

Datos del viajero

Ingrese su apellido o apellidos tal como aparecen en su pasaporte.

Ingrese su nombre o nombres de pila, incluso su segundo nombre, tal como aparecen en su pasaporte.

¿Se le ha conocido por otro nombre?

No Sí

Sexo, fecha de nacimiento, país y lugar de nacimiento

Indique su sexo, fecha de nacimiento, país (selecciónelo de la lista desplegable) y lugar (ciudad/pueblo/localidad) de nacimiento, tal y como figuran en su pasaporte.

Select your gender as shown on your passport *

Female Male Gender Diverse

Select your date of birth as shown on your passport *

Day Month Year

Enter your place of birth * ?

Select your country of birth *

Seleccione su sexo tal como aparece en el pasaporte.

Femenino Masculino Género diverso

Seleccione su fecha de nacimiento tal como aparece en el pasaporte.

Día Mes Año

Ingrese su lugar de nacimiento.

Seleccione su país de nacimiento.

Número de identidad nacional

Si tiene un número de identidad nacional, ingréselo tal y como aparece en su pasaporte u otro documento nacional de identidad.

Si no tiene un número de identidad nacional, puede dejar este campo en blanco.

Enter your National Identity Number, if you have one

Ingrese su número de identidad nacional, si tiene uno.

Dirección de correo electrónico

Asegúrese de que su dirección de correo electrónico sea válida. Se utilizará para comunicarse con usted sobre su solicitud. Si los padres solicitan la NZeTA en nombre de un menor, pueden ingresar sus direcciones de correo electrónico personales, si así lo prefieren. Vuelva a ingresar su dirección de correo electrónico para verificar que sea la correcta.

<p>Enter a valid email address * </p> <input type="text"/>	← Ingrese una dirección de correo electrónico válida.
<p>Confirm email address *</p> <input type="text"/>	

Preguntas para titulares de pasaportes originarios de países que no requieren visa para visitar Nueva Zelanda. Si usted es originario de un país que requiere visa para ingresar a Nueva Zelanda, vaya a las preguntas para determinar si cumple los requisitos (*eligibility questions*).

<p>Are you an Australian permanent resident? * </p> <p><input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes</p>	← ¿Usted es residente permanente de Australia?

Si seleccionó "sí", debe tener una visa vigente de residente permanente de Australia que le permita regresar a Australia del extranjero.

Si seleccionó "no", se le preguntará si piensa permanecer en Nueva Zelanda o si es un pasajero en tránsito.

<p>Will you be staying in New Zealand? * </p> <p><input type="radio"/> Yes. I will be coming to New Zealand to visit</p> <p><input type="radio"/> No. I am a transit passenger</p>	← ¿Permanecerá en Nueva Zelanda?

Si es un pasajero en tránsito, su NZeTA será válida solo para tránsito.

Si piensa salir del aeropuerto e ingresar a Nueva Zelanda, debe seleccionar "no" y pagar el impuesto de conservación y turismo que se impone a los visitantes extranjeros (IVL).

Según las respuestas que dé, es posible que usted no cumpla los requisitos para solicitar una NZeTA.

Preguntas para determinar si cumple los requisitos

Se le harán algunas preguntas para que el Departamento de Inmigraciones de Nueva Zelanda (INZ) pueda determinar si usted cumple los requisitos para viajar sin visa a Nueva Zelanda. Algunas de esas preguntas pueden ser si viaja por motivos médicos, si ha sido deportado de Nueva Zelanda, si tiene prohibido el ingreso a Nueva Zelanda o si tiene antecedentes penales.

<p>Eligibility questions</p> <hr/> <p>Will you be travelling to New Zealand for medical consultation or treatment? *</p> <p><input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes</p> <p>Have you ever been deported, removed or excluded from another country (not New Zealand)? *</p> <p><input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes</p> <p>Are you currently prohibited from entering New Zealand following deportation from New Zealand in the past? *</p> <p><input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes</p> <p>Have you ever been convicted of any offence (in any country)? *</p> <p><input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes</p>	← Preguntas para determinar si cumple los requisitos
	¿Alguna vez fue deportado o expulsado de otro país, o se le prohibió el ingreso a otro país (que no sea Nueva Zelanda)? No Sí
	¿Actualmente tiene prohibido el ingreso a Nueva Zelanda tras haber sido deportado de Nueva Zelanda en el pasado? No Sí
	¿Fue condenado por algún delito (en cualquier país)? No Sí

Si fue condenado por algún delito, se le preguntará por cuánto tiempo fue condenado a prisión.

<p>Have you ever been convicted of an offence for which you were sentenced to five years or more imprisonment? *</p> <p><input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes</p> <p>In the last 10 years have you been convicted of an offence for which you were sentenced to a prison term of 12 months or more? *</p> <p><input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes</p>	<p>¿Alguna vez fue condenado por un delito por el cual fue sentenciado a cinco años de prisión o más?</p> <p>No Sí</p> <p>En los últimos 10 años, ¿alguna vez fue condenado por un delito por el cual fue sentenciado a 12 meses de prisión o más?</p> <p>No Sí</p>
--	---

Según las respuestas que dé, es posible que usted no cumpla los requisitos para solicitar la NZeTA y deba solicitar una visa.

PASO 2: Confirmar y revisar

Antes de enviar la solicitud, revísela con detenimiento. Asegúrese de que los datos sean veraces y estén correctos. Es posible volver atrás para hacer cambios, pero no podrá guardar los datos y volver a ingresar al formulario en línea si sale del sitio web.

Si ingresa información incorrecta, es posible que se retrase o deniegue la solicitud de la NZeTA y que esto le impida abordar su vuelo o crucero.

PASO 3: Declaración

Con la información proporcionada en el formulario, el INZ le identificará y evaluará su solicitud para la NZeTA. La información pasará a formar parte de su registro en el Departamento de Inmigraciones de Nueva Zelanda.

También deberá declarar que la información proporcionada es veraz y correcta, y que usted cumple todos los demás requisitos para viajar a Nueva Zelanda.

Para confirmar la solicitud, marque las dos casillas a fin de confirmar que:

- › leyó y está de acuerdo con la declaración;
- › leyó y comprendió la declaración de privacidad.

<p>To the best of my knowledge the information I have provided in this form is accurate and I have answered the questions truthfully and correctly.</p> <p>I understand that it is my responsibility to ensure that the passport details provided in this form match the details on the passport I intend to use when I travel to New Zealand. I have checked these details to confirm they are correct.</p> <p>I understand that I must meet all other requirements to travel to New Zealand.</p> <p>I understand that INZ may provide information to other agencies in New Zealand and overseas where such disclosure is required or permitted by the Privacy Act 1993, or otherwise required or permitted by law. I understand my information may be used to improve INZ's services and administration of the Immigration Act 2009.</p> <p>I authorise INZ to provide information about my eligibility to travel to New Zealand, including about my NZeTA to a carrier, including via an approved online enquiry system, in order to facilitate my travel.</p> <p>You must confirm the following:</p> <p><input type="checkbox"/> I have read and agree to this declaration</p> <p><input type="checkbox"/> I have read and understand the Privacy Statement</p>	<p>La información que proporcioné en este formulario es correcta a mi leal saber y entender, y respondí a las preguntas correctamente y con veracidad.</p> <p>Entiendo que es mi responsabilidad cerciorarme de que los datos sobre el pasaporte proporcionados en este formulario coincidan con los datos que figuran en el pasaporte que pienso usar para viajar a Nueva Zelanda. Verifiqué esos datos para confirmar que fueran correctos.</p> <p>Entiendo que para viajar a Nueva Zelanda debo cumplir todos los demás requisitos.</p> <p>Entiendo que el INZ podrá proporcionar información a otras agencias de Nueva Zelanda y extranjeras cuando tal divulgación sea exigida o esté permitida por la Ley de Privacidad de 1993, o bien lo exija o permita la legislación pertinente. Entiendo que la información proporcionada podrá usarse para mejorar los servicios del INZ y la aplicación de la Ley de Inmigración de 2009.</p> <p>Con el fin de facilitar mi viaje, autorizo al INZ a proporcionar información a la aerolínea sobre si cumplo los requisitos para viajar a Nueva Zelanda, en particular sobre la NZeTA, incluso a través de un sistema aprobado de consulta en línea.</p> <p>Confirme lo siguiente: Leí y estoy de acuerdo con esta declaración. Leí y comprendí la Declaración de privacidad.</p>
---	---

PASO 4: Pagar y enviar

Luego, se le pedirá que pague el costo de la NZeTA, que es de 12 dólares neozelandeses por persona. En la misma transacción, la mayoría de los visitantes también deberán pagar el impuesto de conservación y turismo que se impone a los visitantes extranjeros (IVL), cuyo costo es de 35 dólares neozelandeses.

Cuando haya hecho clic en "Pagar y enviar", deberá ingresar los datos de su tarjeta de crédito (Visa o MasterCard) para finalizar la transacción.

Purchase Summary	Resumen de la compra												
<table><tr><td>New Zealand Electronic Travel Authority (NZeTA) fee*</td><td>\$12.00</td></tr><tr><td>International Visitor Conservation and Tourism Levy</td><td>\$35.00</td></tr><tr><td>Total</td><td>NZD \$47.00</td></tr></table>	New Zealand Electronic Travel Authority (NZeTA) fee*	\$12.00	International Visitor Conservation and Tourism Levy	\$35.00	Total	NZD \$47.00	<table><tr><td>NZeTA (autorización electrónica para viajar a Nueva Zelanda)*</td><td>\$12,00</td></tr><tr><td>Impuesto de conservación y turismo que se impone a visitantes extranjeros</td><td>\$35,00</td></tr><tr><td>Total</td><td>NZD 47,00</td></tr></table>	NZeTA (autorización electrónica para viajar a Nueva Zelanda)*	\$12,00	Impuesto de conservación y turismo que se impone a visitantes extranjeros	\$35,00	Total	NZD 47,00
New Zealand Electronic Travel Authority (NZeTA) fee*	\$12.00												
International Visitor Conservation and Tourism Levy	\$35.00												
Total	NZD \$47.00												
NZeTA (autorización electrónica para viajar a Nueva Zelanda)*	\$12,00												
Impuesto de conservación y turismo que se impone a visitantes extranjeros	\$35,00												
Total	NZD 47,00												
<p>*Where applicable, GST is included.</p> <p><i>The International Visitor Conservation and Tourism Levy (IVL) is a way for you to contribute directly to the tourism infrastructure you use and to help protect and enhance the natural environment you will enjoy during your stay in New Zealand. Find out more about the IVL at www.mbie.govt.nz/IVL.</i></p>	<p>*GST incluido cuando corresponda.</p> <p><i>Mediante el pago del impuesto de conservación y turismo que se impone a los visitantes extranjeros (IVL), estos contribuyen directamente a la infraestructura turística que utilizan y ayudan a proteger y mejorar el entorno natural que disfrutaron durante su estadía en Nueva Zelanda. Para obtener más información sobre el IVL, ingrese a www.mbie.govt.nz/IVL.</i></p>												

PARTE 2: Qué esperar después de haber enviado la solicitud

Unos minutos después de haber pagado la NZeTA, recibirá un correo electrónico de acuse de recibo del INZ.

En un lapso de 10 minutos después de haber enviado la solicitud, la mayoría de los viajeros también recibirá un correo electrónico de confirmación de la emisión de la NZeTA.

Aspectos que se deben tener en cuenta

- › Verifique que el número de pasaporte que aparece en el correo electrónico de confirmación de la NZeTA sea exactamente el mismo que figura en su pasaporte. Si el número que introdujo es incorrecto, es posible que no pueda viajar a Nueva Zelanda.
- › No es necesario imprimir el correo electrónico de confirmación, aunque el número de referencia puede servir para verificar el estado de su NZeTA. La NZeTA queda vinculada electrónicamente al pasaporte y será válida por dos años o hasta el vencimiento del pasaporte (lo que ocurra primero).
- › Asegúrese de revisar la carpeta de correos no deseados de la dirección de correo electrónico proporcionada en la solicitud de la NZeTA. Es posible que algunos filtros de correos no deseados bloqueen los correos electrónicos automáticos del INZ. Revise la carpeta regularmente, dado que a veces los correos electrónicos pueden pasar de la bandeja de entrada a la carpeta de correos no deseados.

Cómo actualizar la información sobre la NZeTA

Utilice [este formulario](#) para actualizar los datos del pasaporte, cambiar los nombres o las direcciones de correo electrónico, o para corregir pequeños errores en la NZeTA. Deberá proporcionar el número de referencia de su NZeTA o el número de su pasaporte.

Si el pasaporte está vencido o tiene que hacer modificaciones significativas en la NZeTA, deberá solicitar una nueva NZeTA.